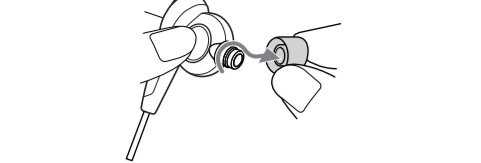




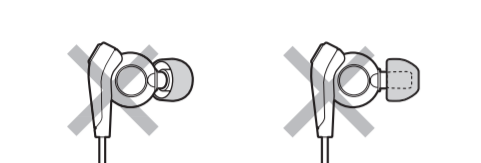
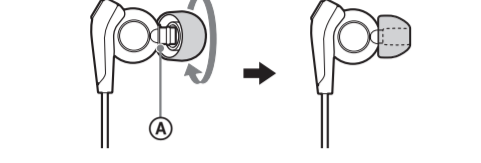
**Від'єднання вкладки**
Тримайте навушники, поверніть вкладки і витягніть його.



✎**Порада**

Якщо вкладки зісковзує і його не вдається від'єднати, обгорніть його сухою м'якою тканиною.

**Приседнання вкладки**
Поверніть і навушник, щоб увести вушний вкладки на навушник, щоб кінець кольорової частини вкладки врівнявся із позначкою **(A)**.



## Прослуховування музики

**1** Підключіть навушники до аудіо- або відеообладнання.

**Ⓡ** Під час підключення до **подвійних** або **стерео міні-гнізд розважальних музичних систем у літаку**.

Штпельс (входить до комплекту постачання)

До гнізда для навушників на сидіннях у літаку

Під час безпосереднього підключення до гнізда для навушників (стерео міні-гнізда) пристрою WALKMAN® тощо.

Під час підключення до пульта дистанційного керування за допомогою стерео міні-гнізда пристрою WALKMAN® тощо.

Пульт дистанційного керування

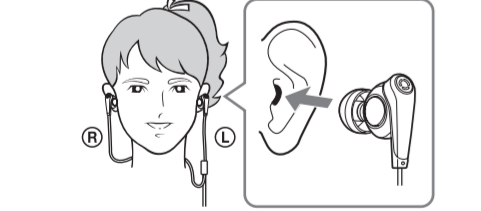
\* «WALKMAN» і логотип «WALKMAN» є зареєстрованими торговими марками компанії Sony Corporation.

**2** Одягайте навушник із позначкою **(R)** на праве вухо, а з позначкою **(L)** (лі) для зручності користування має тактильний (попук.) — на лівє. Обережно вставляйте вкладки у вухо, щоб він щільно прилягав до вуха.

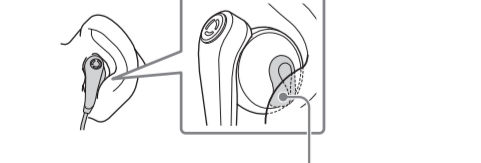
**Примітка**

Обов'язково правильно вставляйте вкладки ні у вухо, а інакше функція шумозаглушення не працюватиме належним чином.

Виберуйте положення вкладки, щоб вони зручно кріпилися до вух і щільно прилягали до них.



**Конструкція із фіксацією надійно тримається у вухах**
Ззад на навушниках є виступ. Він розташовується у вушній раковині.



**Конструкція із фіксацією**

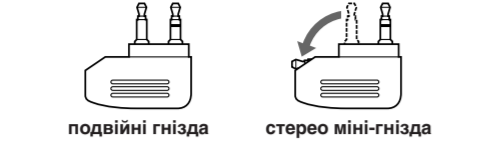
**3** Увімкніть живлення навушників. Індикатор POWER засвітиться червоним. Після увімкнення живлення зменшиться рівень навколишнього шуму, після чого музика лунатиме чіткіше за нижчої гучності.



**4** Увімкніть аудіо- або відеообладнання.

**Примітки щодо використання в літаку**

- Штпельс із комплекту постачання можна підключити до подвійних або стерео міні-гнізд розважальних музичних систем у літаку.



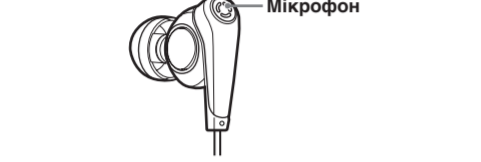
- Не використовуйте навушники, якщо використання електронного обладнання заборонено або якщо заборонено використовувати персональні навушники у розважальних музичних системах у літаку.

У разі виникнення запитань або проблем із системою, не описаних у цьому посібнику, зверніться до найближчого дилера компанії Sony.

**Після прослуховування музики**
Вимкніть живлення навушників.

**Примітки**

- Функція шумозаглушення ефективна тільки для шуму в нижньому діапазоні частот. Хоча рівень шуму знизиться, він не згаснується повністю.
- Не закривайте мікрофон навушників руками. Функція шумозаглушення може працювати неналежним чином.



- Функція шумозаглушення може працювати неналежним чином, якщо навушники закріплено ненадійно.
- Навушники можна використовувати, навіть не викаюючи живлення. У такому разі функція шумозаглушення неактивна, і навушники використовуються як пасивні.
- Після увімкнення навушників можна почути слабе шипіння. Це звук роботи функції шумозаглушення, який не свідчить про несправність.
- У тихому місці або залежно від певних шумів може виникнути відчуття, що функція шумозаглушення неефективна або що шум підсилюється. У такому разі вимкніть живлення навушників.
- Шумові перешкоди можуть виникати через розташовані поблизу стільникової телефонії. У такому разі розташуйте навушники подаль від стільникової телефонії.
- Термін експлуатації виробу — 6 років.
- Якщо звук у навушнику супроводжується шумом, видаліть батарейний блок від джерел перешкод, таких як радіо тощо.

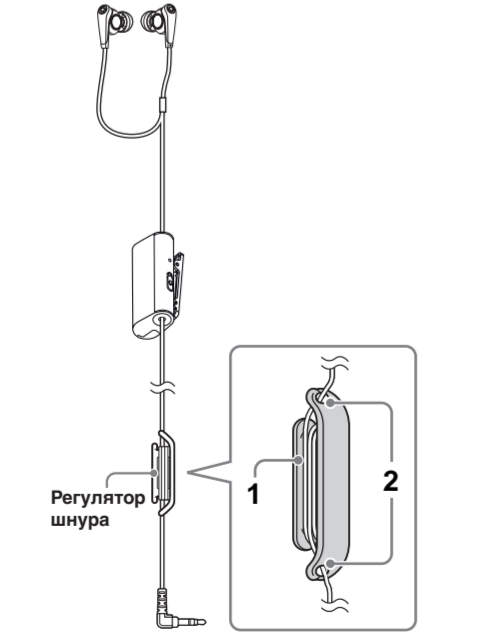
## Використання затискача

Зовнішній відсік елементів живлення можна прикріпити до кишені сорочки за допомогою затискача.



## Використання регулятора шнура з комплекту постачання

Можна відрегулювати довжину шнура, намотавши шнур на регулятор шнура. (На регулятор шнура можна намотати до 40 см шнура. Якщо намотати більше, шнур легко знімається з регулятора шнура).



**1** Намотайте шнур.

**2** Протягніть шнур через отвір гнізда, щоб надійно закріпити його.

**Перенесення навушників**
Навушники та зовнішній відсік елементів живлення можна окремо зберігати в сумці для перенесення з відсіками (входить до комплекту постачання).

## Застережні заходи

- Чистіть навушники м'якою сухою тканиною.
- Не залишайте штпельс гнізда брудним, оскільки це може призвести до спотворення звуку.
- Обов'язково відносьте навушники до дилера компанії Sony, якщо потрібно змінити вкладки або відремонтувати обладнання.
- Не залишайте навушник в місці, яке знаєє дії прямого сонячного проміння, тепла або вологи.
- Не піддавайте навушники сильним ударам.
- Обережно експлуатуйте пристрої праівєрів.
- Щоб почистити вкладки, спочатку від'єдняйте їх від навушників, а потім очистьте їх за допомогою води та слабкого милового засобу. Після чищення ретельно просушіть кожен вкладкиш перед використанням.
- Вкладки інші потрібно змивати. Якщо вкладки записилися внаслідок щоденного використання або тривалого зберігання, замініть їх на нові.
- Якщо під час використання навушників виникає сонливість або хворобливий стан, негайно припиніть їх використання.
- Надійно встановлюйте вкладки на навушники. Якщо вкладки випадково від'єднається та залишаться у вусі, це може призвести до травмування.

**Примітки щодо навушників**
**Заобігання погіршенню слуху**
Використовуючи навушники, не встановлюйте високий рівень гучності. Спеціалісти зі слуху радять утримуватися від неперервного та тривалого прослуховування на високій гучності. Якщо ви відчуваєте дзвеніння у вухах, зменште гучність або припиніть використання.

**Не використовуйте навушники під час керування автомобілем, їзди на велосипеді тощо.**
Оскільки навушники зменшують рівень навколишніх звуків, це може призвести до дорожньо-транспортної пригоди. Крім того, намагайтеся не слухати програвач у навушниках у ситуаціях, коли обмеження слуху може бути небезпечним, наприклад на залізничному переїзді, на будівельному майданчику тощо.

**Примітка щодо статичної електрики**
Якщо повітря особливо сухе, у вухах можна чути легкий дзвін. Він виникає, оскільки в тілі накопичується статична електрика, і не свідчить про несправність навушників.

Цей ефект можна зменшити, якщо носити одяг із природних матеріалів.

**Пошук та усунення несправностей**

- Перевірте підключення навушників до аудіо- або відеообладнання.
- Переконайтеся, що підключено аудіо- або відеообладнання ввімкнуто.
- Збільште гучність підключеного аудіо- або відеообладнання.
- Ефект шумозаглушення недостатній**
- Виберіть вушні вкладки іншого розміру, що пасує до ваших вух.
- Зручно розташуйте вушні вкладкиш у вухах.
- Функція шумозаглушення ефективна в нижньому діапазоні частот, наприклад, літак, поїзд чи офіс (поряді з кондиціонером тощо), менш ефективно (протидіє звукам вищої частоти частоти, наприклад людські голоси.

**Не вимкається живлення**

- Перевірте працездатність елемента живлення (індикатор POWER перестє світитися). Замініть елемент живлення на новий.
- Звук підключеного джерела, наприклад радіо або телевізора, не чутиий, або звук у навушнику супроводжується шумом**
- Видаліть батарейний блок від підключеного джерела.

## Технічні характеристики

**Загальні характеристики**

Тип	Динамічний, закритий
Динаміки	13,5 мм, куполоподібний (затверджено CCAW)
Допустима відчіна потужність	50 мВт
Опір	16 Ом при 1 кГц (за увімкненого живлення) <p>16 Ом при 1 кГц (за вимкненого живлення)</p>
Чутливість	98 дБ/мВт (за увімкненого живлення) <p>99 дБ/мВт (за вимкненого живлення)</p>
Діапазон відтворених частот	10—22000 Гц
Загальний коефіцієнт поглинання шуму <sup>1</sup>	Прибл. 9 дБ <sup>2</sup>
Шнур	Прибл. 1,5-метровий шнур OFC Litz (мідь без кисню), напінний ланцюжок (із зовнішнім відсіком для елементів живлення)
Штекер	Позолочений T-образний стерео міні-штекер
Джерело живлення	1,5 В постійного струму, 1 батарейка R03 (розміру AAA)
Маса	Прибл. 7 г — навушники (не враховуюч шнур) <p>Прибл. 19 г — зовнішній відсік елементів живлення (разом із батарейкою, не враховуючи шнур)</p>

**Додаткове приладдя з комплекту постачання**
Батареяка Sony R03 (розміру AAA) (1)
Вушні вкладки (S (маленькі), 2 шт., M (середні), 2 шт., L (великі), 2 шт.)
Сумка для перенесення (1)
Штпельс для використання у літаку<sup>3</sup> (одинарний/подвійний) (1)
Регулятор шнура (1)
Інструкція з експлуатації (1)
Гарантійний талон (1)

<sup>1</sup> Згідно зі стандартами вимірювання компанії Sony.

<sup>2</sup> Відповідає приблизно 87,4% ум зменшення енергії звуку порівняно зі значенням, що має місце, коли навушники не вдягнено.

<sup>3</sup> Може бути несумісним зі звуковими системами деяких літаків.

Конструкція та технічні характеристики можуть бути змінені без оповіщення.

**Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057).**

#### Польскі

**Слухавки з функcją tłumienia szumów**

## OSTRZEŻENIE

**Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy narażać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.**

**Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy otwierać obudowy. Wszelkie naprawy należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu osobom.**

Użytkownik został ostrzeżony, że jakiegokolwiek zmiany lub modyfikacje niewymienione w danym podręczniku mogą spowodować utracone prawa do korzystania z danego sprzętu.

Znak CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma on podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area - Europejski obszar ekonomiczny).

**Uwaga dla klientów: poniższe informacje mają zastosowanie wyłącznie do urządzeń sprzedawanych w krajach, w których obowiązuje dyrektywy UE**

Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonia. Upoważnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności z wymaganiami zaszędziliśmy, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadzór nad dystrybucją na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Poland, 00-876 Warszawa, ul. Ogrodowa 58. W sprawach serwisowych i gwarancyjnych należy kontaktować się z podmiotami, których adresy podano w osobnych dokumentach gwarancyjnych lub serwisowych, lub z najbliższym sprzedawcą produktów Sony.

**Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiorcze)**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

**Pozbywanie się zużytych baterii (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich mających własne systemy zbiorcze)**

Ten symbol na baterii lub na jej opakowaniu oznacza, że bateria nie może być traktowana jako odpad komunalny.

Symbol ten dla pewnych baterii może być stosowany w kombinacji z symbolem chemicznym. Symbole chemiczne rtęci (Hg) lub ołowiu (Pb) są dodawane, jeśli bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci lub 0,004% ołowiu. Odpowiednio gospodarując zużytymi bateriami, możesz zapobiec potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tymi odpadami. Recykling baterii pomoże chronić środowisko naturalne.

W przypadku produktów, w których ze względu na bezpieczeństwo, poprawne działanie lub integralność danych wymagane jest stałe podłączenie do baterii, wymianę zużytej baterii należy zlecić wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi stacji serwisowej. Aby mieć pewność, że bateria znajdująca się w zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym będzie właściwie zagospodarowana, należy dostarczyć sprzęt do odpowiedniego punktu zbiórki.

W odniesieniu do wszystkich pozostałych zużytych baterii, prosimy o zapoznanie się z rozdziałem instrukcji obsługi produktu o bezpiecznym demontażu baterii. Zużyta bateria należy dostarczyć do właściwego punktu zbiórki.

W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat zbiórki i recyklingu baterii należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zajmującymi się zagospodarowywaniem odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

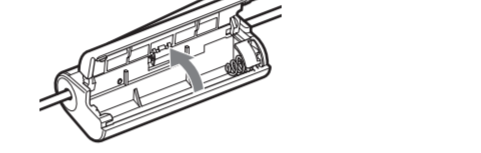
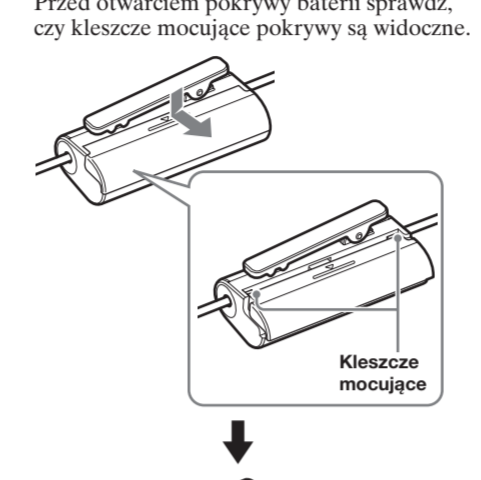
## Funkcje

- Sluchawki z funkcją tłumienia szumów umożliwiają zredukowanie hałasu pochodzącego z otoczenia i zapewniają lepsze warunki odbioru dźwięku oraz większą przyjemność ze słuchania muzyki. Mikrofon wewnątrz każdej słuchawki współpracuje z obwodem elektronicznym, który generuje odwróconą falę dźwiękową eliminującą szum
- Obwód elektroniczny w słuchawkach z funkcją tłumienia szumów eliminuje około 87,4% hałasu pochodzącego z otoczenia (według normy pomiarowej firmy Sony)
- Pronowe słuchawki douszne typu zamkniętego zapewniające długie i wygodne użytkowanie
- Hybrydowe, silikonowe wkładki douszne — bezpieczne noszenie i długotrwała wygoda

- Pozostająca w środku konstrukcja w celu lepszego dopasowania
- Długi czas pracy baterii — około 100 godzin na jednej baterii alkalicznej typu AAA
- Dwa tryby pracy — możliwość słuchania muzyki z tłumieniem szumów lub bez funkcji tłumienia
- Adapter wtyku (w zestawie) ułatwiający podłączenie do zestawu stereofonicznego lub do podwójnego gniazda urządzenia do słuchania muzyki w samolocie

## Instalowanie baterii

**1** Naciśnij i przesuń do końca pokrywę baterii z tyłu komory baterii i otwórz ją. Przed otwarciem pokrywy baterii sprawdź, czy kleszcke mocujące pokrywę są widoczne.



**2** Włóż jedną baterię R03 (rozmiar AAA) do komory baterii. Podczas instalowania baterii zwróć uwagę na właściwe położenie jej biegunów.



**3** Wyreguluj położenie pokrywy baterii oraz komory baterii, a następnie przesuń, aby zamknąć komorę baterii.



Żywotność baterii	
<b>Bateria</b>	<b>Przybliżona liczba godzin<sup>*1</sup></b>
Bateria alkaliczna LR03 ROZMIAR AAA firmy Sony	100 godzin <sup>*2</sup>
Bateria manganowa R03 ROZMIAR AAA firmy Sony	50 godzin <sup>*2</sup>

<sup>\*1</sup> Sygnał wyjściowy 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW

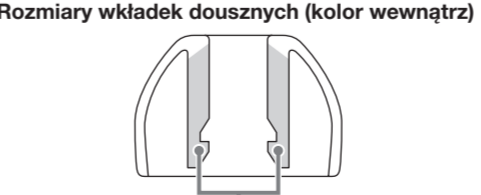
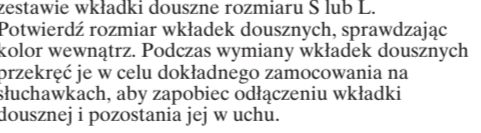
<sup>\*2</sup> Podana powyżej liczba godzin może zmieniać się w zależności od temperatury otoczenia lub warunków użytkowania.

**Kiedy wymienić baterię**
Baterię należy wymienić na nową, gdy wskaźnik POWER miga lub przestaje świecić.

**Uwaga**
Funkcja tłumienia szumów może nie działać prawidłowo, gdy bateria jest rozładowana.

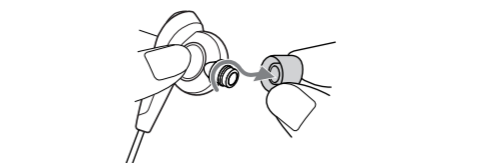
## Instalowanie wkładek dousznych

Jeśli wkładki douszne nie są dobrze dopasowane do uszu, funkcja tłumienia szumów nie będzie działać optymalnie. Aby zoptymalizować działanie funkcji tłumienia szumów i poprawić jakość dźwięku, wymień wkładki douszne na wkładki douszne o innym rozmiarze lub wyreguluj ich położenie, aby były dobrze dopasowane do uszu. Przed wysłką do słuchawek mocowane są wkładki rozmiaru M. Jeśli wkładki douszne rozmiaru M są nieodpowiednie, można wymienić je na dostarczone w zestawie wkładki douszne rozmiaru S lub L. Potwierdź rozmiar wkładek dousznych, sprawdzając kolor wewnątrz. Podczas wymiany wkładek dousznych przekreśl je w celu dokładnego zamocowania na słuchawkach, aby zapobiec odłączeniu wkładki dousznej i pozostania jej w uchu.



	Małe		Duże	
	S (pomarańczowy)	M (zielony)	L (jasnoniebieski)	

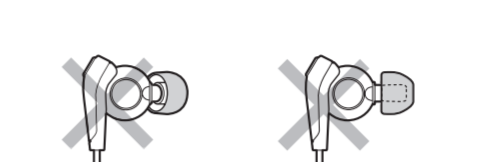
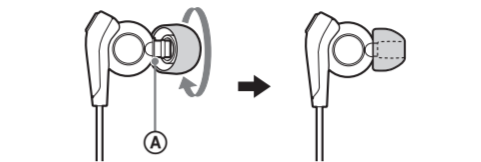
**Aby wyłożyć wkładkę douszną**
Trzymając słuchawkę, przekreśl i wyciągnij wkładkę douszną.



✎**Wskazówka**

Jeśli wkładka douszna ślizga się i nie można jej odłączyć, owiń ją suchą, miękką szmatką.

**Aby zamocować wkładkę douszną**
Owiń i wcisnij wkładkę douszną na słuchawkę do miejsca, w którym kolorowa część wkładki dousznej zostanie dopasowana do elementu **(B)**.



## Słuchanie muzyki

**1** Podłącz słuchawki do urządzenia AV.

**Ⓡ** **W przypadku podłączenia do gniazd podwójnych lub miniaturowych gniazd stereofonicznych urządzenia do słuchania muzyki w samolocie.**

Adapter wtyku (w zestawie)

Do gniazda słuchawek przy fotelach lotniczych

**W przypadku bezpośredniego podłączenia do gniazda słuchawkowego (miniaturowego gniazda stereofonicznego) przenośnego odtwarzacza typu WALKMAN® itp.**

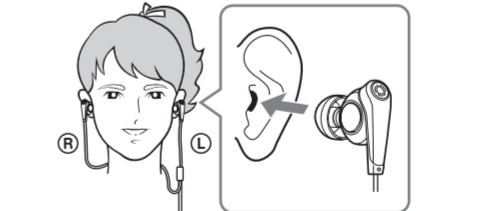
**W przypadku podłączenia do pilota zdalnego sterowania z miniaturowym gniazdem stereofonicznym odtwarzacza typu WALKMAN® itp.**

**Pilot**

\* „WALKMAN” i logo „WALKMAN” są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Sony Corporation.

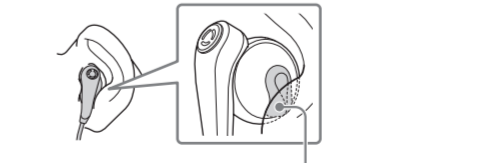
**2** Słuchawkę oznaczoną literą **(R)** należy włożyć do prawego ucha, a słuchawkę oznaczoną literą **(L)** (Element **(L)** jest wyposażony w punkt dotykowy, aby ułatwić użycie.) do lewego ucha. Wkładkę douszną należy wcisnąć do ucha w taki sposób, aby była dobrze dopasowana.

**Uwaga**
Upewnij się, że wkładki douszne są dobrze dopasowane do uszu. W przeciwnym razie funkcja tłumienia szumów nie będzie działać poprawnie. Ustaw wkładki douszne w najwygodniejszym położeniu, aby były dobrze dopasowane.



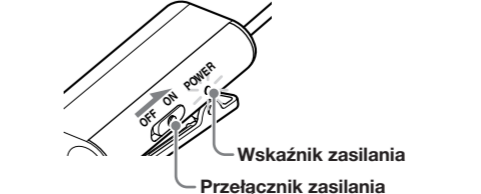
**Pozostająca w środku konstrukcja w celu lepszego dopasowania**

Słuchawki mają z tyłu wystający element. Zostaje on dopasowany do wgłębienia w uchu.



**Pozostająca w środku konstrukcja**

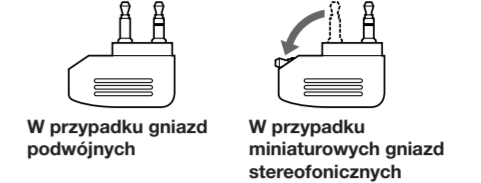
**3** Włącz zasilanie słuchawek. Wskaźnik POWER zacznie świecić na czerwono. Po włączeniu zasilania następuje ograniczenie szumów otoczenia i można słuchać muzyki o wyższej czystości dźwięków przy niższym poziomie głośności.



**4** Włącz zasilanie urządzenia AV.

**Uwagi dotyczące korzystania ze słuchawek w samolocie**

- Adapter wtyku (w zestawie) można podłączyć do gniazd podwójnych oraz miniaturowych gniazd stereofonicznych w urządzeniach do słuchania muzyki w samolocie.



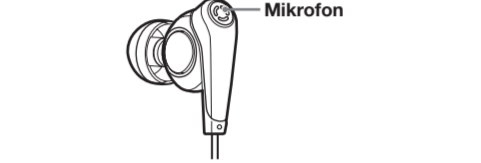
- Nie należy korzystać ze słuchawek w sytuacjach, w których zabronione jest używanie sprzętu elektronicznego lub w przypadku gdy zabronione jest używanie własnych słuchawek podczas korzystania z urządzenia do słuchania muzyki w samolocie.

W razie pojawienia się pytań lub problemów dotyczących zestawu, które nie zostały omówione w tej instrukcji obsługi, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem handlowym firmy Sony.

**Po zakończeniu słuchania muzyki**
Należy wyłączyć zasilanie słuchawek.

**Uwagi**

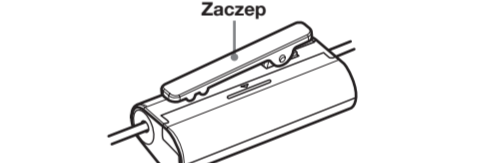
- Funkcja tłumienia szumów działa tylko w przypadku szumów w niskim zakresie częstotliwości. Szumy są redukowane, ale nie są całkowicie usuwane.
- Nie należy zakrywać rękoma mikrofonu słuchawek. Funkcja tłumienia szumów może nie działać prawidłowo.



- Funkcja tłumienia szumów może nie działać prawidłowo, jeśli słuchawki nie są starannie założone.
- Słuchawk można używać nawet przy wyłączonym zasilaniu. W takim przypadku funkcja tłumienia szumów jest nieaktywna i słuchawki działają w trybie pasywnym.
- Po włączeniu zasilania słuchawek może być słyszalne delikatne szyczenie. Nie jest to usterek, a jedynie dźwięk związany z działaniem funkcji tłumienia szumów.
- W cichym miejscu lub w przypadku szumów określonego rodzaju działanie funkcji tłumienia szumów może okazać się mało skuteczne albo szum może stać się bardziej zauważalny. W takim przypadku należy wyłączyć zasilanie słuchawek.
- W pobliżu telefonów komórkowych mogą wystąpić zakłócenia. Należy wówczas oddalić słuchawki od telefonów komórkowych.
- Jeśli w słuchawkach słychać szum, odsuń komorę baterii od źródeł zakłóceń, takich jak radio itp.

## Korzystanie z zacze pu

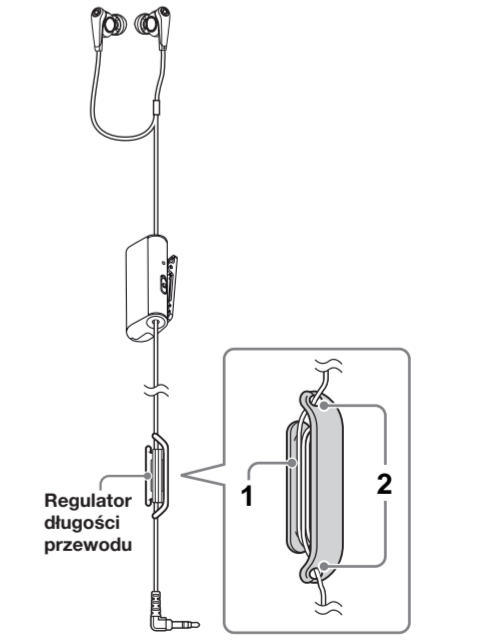
Komorę baterii można przymocować za pomocą klamry na kieszeni koszuli.



\* „WALKMAN” i logo „WALKMAN” są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Sony Corporation.

## Korzystanie z regulatora długości przewodu (w zestawie)

Długość przewodu można wyregulować, owijając go na regulatorze długości przewodu. Na regulatorze można owinać do 40 cm przewodu. W innym przypadku przewód z łatwością odłączy się od regulatora.



**1** Owiń przewód.

**2** Wepchnij przewód do otworu, aby go zabezpieczyć.

**Noszenie słuchawek**

Słuchawki i komorę baterii można przechowywać oddzielnie w dzielonym pokrowcu (w zestawie).

## Środki ostrożności